

Seat

Design Arik Levy

Endless

Scheda prodotto
Product data sheet
Angaben zum Produkt
Fiche de produit
Ficha producto

DESALTO

Endless

04	Scheda prodotto
06	Product data sheet
08	Angaben zum Produkt
10	Fiche de produit
12	Ficha producto

Sgabello con basamento in tondino di acciaio laccato, oppure nelle finiture galvaniche. Sedile in mdf laccato, rivestito in essenza rovere, cuoio o cuoietto. Il poggiapiedi e' protetto da un profilo di acciaio inox, tranne nella versione con basamento cromato.

● MATERIALI

→ Essenza: rivestimento di una superficie con sottilissimi fogli di vero legno nobile. L'impiallacciatura si basa sull'utilizzo di legno nobile per rivestire piani con caratteristiche tecniche differenti, con una resa estetica di qualità.

→ Rivestimento Cuoio: lavorazioni eseguite con procedure che mantengono inalterate le caratteristiche naturali del prodotto (tintura passante in botte con anilina). Alcune particolarità, come piccole venature o la trama della pelle, differente da sedia a sedia, sono caratteristiche peculiari di un prodotto naturale, garanzia di autenticità dei materiali; sono pertanto pregi e non difetti.

→ Rivestimento Cuoietto: è uno spaccato del cuoio (la parte inferiore), lo spessore è di circa 1,8 – 2 mm. Il Cuoietto viene conciato e tinto con prodotti che non contengono sostanze pericolose per l'uomo e per l'ambiente. Rivestimento non sfoderabile.

→ Finiture Galvaniche: deposizione elettrochimica di uno strato sottile di un metallo nobile o di una lega che modifica le proprietà di superficie del supporto, dal punto di vista decorativo e tecnico, migliorando le caratteristiche di resistenza alla corrosione e le proprietà meccaniche, e ottiche.

→ Laccatura: effettuata utilizzando vernici liquide o con prodotti di tipo termoindurente (vernice a polvere). Le vernici utilizzate sono di doppia efficacia perché rispettano l'ambiente e garantiscono al contempo eccellenti prestazioni tecniche.

● MANUTENZIONE

→ Essenza: per la periodica pulizia dei prodotti in legno utilizzare una spugna inumidita con sapone neutro ben diluito in acqua o prodotti specifici. Procedere se necessario con più applicazioni ed asciugare sempre ad ogni applicazione con un panno asciutto o carta assorbente. Evitare gli urti con oggetti particolarmente duri o spigolosi. Tamponare immediatamente le macchie e/o i liquidi versati accidentalmente sui piani in legno con carta assorbente o con un panno asciutto e pulito. Esporre in maniera uniforme alla luce i piani in legno.

→ Rivestimento Cuoio e Cuoietto: le macchie oleose vanno rimosse delicatamente con carta assorbente evitando di fare pressione in modo che lo sporco non penetri nei pori della pelle, procedere poi alla pulizia finale con un panno pulito imbevuto di una soluzione di sapone neutro molto diluito, strofinando delicatamente la macchia. Caffè, tè, latte o bibite devono essere rimossi subito con un panno non abrasivo o carta assorbente. Procedere alla pulizia finale strofinando un panno umido delicatamente ed asciugare immediatamente con un panno asciutto. Lasciare asciugare la pelle all'aria ma mai alla luce del sole. Non stirare né vaporizzare. Almeno due volte all'anno, usare prodotti specifici per la manutenzione/conservazione delle pelli. Questa semplice operazione consente il giusto mantenimento nel tempo delle caratteristiche della pelle.

→ Laccature/Finiture Galvaniche: utilizzare un panno morbido, e solo in caso di sporco più resistente usare un detergente

liquido non colorato e che non contenga ammoniaca (del tipo per vetri) rimuovendone subito dopo le tracce con un panno asciutto per evitare striature o opacizzazioni. Per non provocare danneggiamenti evitare di insistere a lungo su una piccola porzione. L'eccessiva pressione genera aloni inamovibili. Asciugare sempre bene la superficie in caso di ristagno d'acqua.

● **AVVERTENZE**

Evitare i seguenti usi impropri: non salire in piedi sulla seduta, non dondolarsi sulla struttura e non utilizzare il prodotto come scaletta. È doveroso segnalare che alcune aziende di abbigliamento (anche marchi famosi) utilizzano tessuti tinti ma non fissati. Questi capi di abbigliamento possono rilasciare colore e macchiare gli arredi. Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto.

● **ECOLOGIA**

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

Stool with base in lacquered steel rod or in the galvanic finishes. Seat in lacquered mdf, oak veneered or covered with cowhide or cuoietto. The footrest is covered with a stainless steel profile, except for the chromed frame version.

● **MATERIALS**

→ Wood: coating of a surface with very thin sheets of real noble wood. The veneer is based on the use of noble wood to cover tops with different technical characteristics, with a quality aesthetic result.

→ Cowhide leather upholstery: bovine leather selected from the finest leathers of European origin (leather thickness 1/1.2 mm, cowhide leather 2.8/3 mm). Processing carried out with procedures that keep the natural characteristics of the product unaltered (through-dyeing in barrel with aniline). Some particular features, such as small veins or the texture of the leather, which differs from chair to chair, are peculiar characteristics of a natural product, a guarantee of authenticity of the materials; they are therefore valuable merits and not defects.

→ Cuoietto upholstery: it is a cross section of the leather (the lower part), the thickness is about 1.8 – 2 mm. Cuoietto-leather is tanned and dyed with products that do not contain substances dangerous to humans and the environment. Non-removable covers.

→ Galvanic Finishes: electrochemical deposition of a thin layer of a noble metal or an alloy that modifies the surface properties of the metal item, from a decorative and technical point of view, improving its characteristics of resistance to corrosion and its mechanical and optical properties.

→ Lacquering: carried out using liquid paints or with thermosetting products (powder paint). The paints used are doubly effective because they respect the environment and at

the same time guarantee excellent technical performance.

● **MAINTENANCE**

→ Wood: For periodic cleaning of wooden products, use a sponge moistened with neutral soap well diluted in water or specific products. If necessary, proceed with more applications and always dry after each application with a dry cloth or paper towel. Avoid collisions with particularly hard or angular objects. Immediately dab away stains and/or liquids accidentally spilled on the wooden surfaces with absorbent paper or a clean, dry cloth. Expose the wooden tops evenly to light.

→ Leather Eco-leather, Cowhide leather and Cuoietto upholstery: oily stains should be removed gently with absorbent paper, avoiding applying pressure so that the dirt does not penetrate the pores of the leather. then proceed to the final cleaning with a clean cloth soaked in a very diluted neutral soap solution, rubbing the stain gently. Coffee, tea, milk or soft drinks must be removed immediately with a non-abrasive cloth or paper towel. Then proceed to the final cleaning with a damp cloth to be rubbed delicately and dry immediately with a dry cloth. Allow the skin to air dry but never in sunlight. Do not iron or steam. At least twice a year, use specific products for the maintenance/conservation of the leather. This simple operation allows the right maintenance of the characteristics of the material over time.

→ Lacquering/Galvanic finishes: generally use a soft cloth, and only in the case of more stubborn dirt use a non-coloured liquid detergent that does not contain ammonia (such as a glass

cleaning product), removing traces immediately afterwards with a dry cloth to avoid streaks or dulling. In order not to cause damage, avoid insisting on a small portion for a long time. Excessive pressure generates immovable halos. Always dry the surface well in case of water stagnation.

● **WARNING**

Avoid the following inappropriate uses: do not climb on the seat, do not rock on the frame and do not use the product as a step ladder. Please take note that some clothing companies (famous brands too) use dyed but not fixed fabrics, such fabrics can release colour and stain furniture. Desalto spa will accept no liability for any damages caused to property or people subsequent to an incorrect handling of the product. The guarantee does not include any assistance or restoration of the product or of parts of it which have been damaged by an incorrect use of the same .

● **ECOLOGY**

All the production processes are carried out respecting the environmental regulations in force and safeguard the health of the staff employed. The materials used are mostly recyclable.

Barhocker mit gestell aus stahlrohr, lackiert oder in den galvanischen ausföhrungen. Sitz aus lackiertem mdf, eichenholz furniert, oder bezong mit kernleder oder cuoietto. Der fustsstutz ist bezogen mit einer abdeckung aus edelstahl, statt der version mit verchromter basis.

● MATERIALIEN

→ Holz: Für die regelmäßige Reinigung von Holzprodukten verwenden Sie einen mit reichlich Wasser verdünnter Neutralseife oder speziellen Produkten angefeuchteten Schwamm. Fahren Sie bei Bedarf mit weiteren Anwendungen fort und trocknen Sie nach jeder Anwendung immer mit einem trockenen Tuch oder Papiertuch ab. Vermeiden Sie Kollisionen mit besonders harten oder eckigen Gegenständen. Flecken und/oder versehentlich verschüttete Flüssigkeiten auf den Holzoberflächen sofort mit saugfähigem Papier oder einem sauberen, trockenen Tuch abtupfen. Setzen Sie die Holzplatten gleichmäßig dem Licht aus.

→ Bezug aus Kernleder: Rindsleder, ausgewählt aus den besten Ledern europäischer Herkunft (Dicke des Leders: 1/1,2 mm, Kernleder 2,8/3 mm). Die Verarbeitung erfolgt mit Verfahren, die die natürlichen Eigenschaften des Produkts unverändert lassen (durchgehende Tonnefärbung mit Anilin). Einige Besonderheiten wie feine Maserungen und kleine Äderungen, oder die von Stuhl zu Stuhl unterschiedliche Texture des Leders, sind besondere Merkmale eines Naturprodukts und eine Garantie für die Echtheit der Materialien; es handelt sich also um wertvolle Verdienste und nicht um Mängel.

→ Bezug aus Cuoietto: es handelt sich um einen Querschnitt des Leders (der untere Teil), die Dicke beträgt etwa 1,8 – 2 mm. Cuoietto-Leder wird mit Produkten gegerbt und gefärbt, die keine für Mensch und Umwelt gefährlichen Stoffe enthalten. Nicht abnehmbare Bezüge.

→ Galvanische Ausführungen: elektrochemische Abscheidung einer dünnen Schicht eines Edelmetalls oder einer Legierung, die die Oberflächeneigenschaften des Metallgegenstands aus dekorativer und technischer Sicht verändert und die Korrosionsbeständigkeit sowie die mechanischen und optischen Eigenschaften verbessert.

→ Lackierung: erfolgt mit flüssigen Lacken oder mit duroplastischen Produkten (Pulverlack). Die verwendeten Farben sind doppelt wirksam, da sie die Umwelt schonen und gleichzeitig eine hervorragende technische Leistung garantieren.

● PFLEGE

→ Holz: Für die regelmäßige Reinigung von Holzprodukten verwenden Sie einen mit reichlich Wasser verdünnter Neutralseife oder speziellen Produkten angefeuchteten Schwamm. Fahren Sie bei Bedarf mit weiteren Anwendungen fort und trocknen Sie nach jeder Anwendung immer mit einem trockenen Tuch oder Papiertuch ab. Vermeiden Sie Kollisionen mit besonders harten oder eckigen Gegenständen. Flecken und/oder versehentlich verschüttete Flüssigkeiten auf den Holzoberflächen sofort mit saugfähigem Papier oder einem sauberen, trockenen Tuch abtupfen. Setzen Sie die Holzplatten gleichmäßig dem Licht aus.

→ Bezug aus Kernleder und Cuoietto: Fettige Flecken sollten vorsichtig mit saugfähigem Papier und ohne Druck entfernt werden, damit der Schmutz nicht in die Poren der Haut eindringt.

Fahren Sie dann mit der Endreinigung mit einem sauberen, in einer stark verdünnten Neutralseifenlösung getränkten Tuch fort und reiben Sie den Fleck sanft ab. Kaffee, Tee, Milch oder Erfrischungsgetränke müssen sofort mit einem nicht scheuernden Tuch oder mit einem Papiertuch entfernt werden. Fahren Sie dann mit der Endreinigung mit einem feuchten Tuch fort, reiben Sie es sanft ab und trocknen Sie es sofort mit einem trockenen Tuch ab. Lassen Sie das Leder an der Luft trocknen, aber niemals im Sonnenlicht. Nicht bügeln oder dämpfen. Verwenden Sie mindestens zweimal im Jahr spezielle Produkte zur Pflege des Leders. Dieser einfache Vorgang ermöglicht die ordnungsgemäße Beibehaltung der Eigenschaften des Leders im Laufe der Zeit.

→ Lackierung/Galvanische Ausführungen: Verwenden Sie ein weiches Tuch, und nur bei hartnäckigerem Schmutz ein nicht gefärbtes Flüssigwaschmittel ohne Ammoniak (wie z. B. Glasreinigungsmittel). Entfernen Sie die Spuren sofort danach mit einem trockenen Tuch, um Streifen oder Mattheit zu vermeiden. Um keinen Schaden anzurichten, vermeiden Sie es, über einen längeren Zeitraum auf einer kleinen Portion zu bestehen. Übermäßiger Druck erzeugt unbewegliche Lichthöfe. Trocknen Sie die Oberfläche bei Wasserstau immer gut ab.

● BESONDERE HINWEISE

Vermeiden sie Jede Art von unsachgemässen Einsatzes. Setzen Sie sich nicht auf die Rücken, steigen Sie nicht mit den Füßen auf die Sitzfläche, schaukeln Sie nicht, und benutzen

Sie die Möbel nicht als Leiter. Bitte merken Sie auf, dass einige Bekleidungsfirmen (auch wichtige marken) gefärbte und nicht farbfixierte Stoffen benutzen. Diese Kleidungen können die Farbe wiederlassen und die Einrichtungsgegenstände beflecken. Desaltoa spa lehnt jegliche haftung fuer Sach-oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemässen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Hilfsleitung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemässen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

● UMWELT-UND GESUNDHEITSSCHUTZ

Alle Phasen des Produktionsprozesses werden in Entsprechung zu den einschlägigen Bestimmungen zum Umweltschutz und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz ausgeführt. Die eingesetzten Materialien können meistens dem Recycling zugeführt werden.

Tabouret avec base en tube d'acier laqué, ou dans les finitions galvaniques. Assise en mdf laqué, revêtu en chêne, cuir sellier ou cuoietto. Le repose-pieds est protégé par une couverture en acier inox, sauf que dans la version avec structure chromée.

● **MATÉRIAUX**

→ Bois: revêtement d'une surface avec des feuilles très fines de vrai bois noble. Le placage est basé sur l'utilisation de bois nobles pour recouvrir des plateaux aux caractéristiques techniques différentes, avec un résultat esthétique de qualité.

→ Revêtement en cuir sellier: cuir bovin sélectionné parmi les meilleurs cuirs d'origine européenne (épaisseur cuir souple 1/1,2 mm, cuir sellier 2,8/3 mm). Traitement effectué avec des procédés qui préservent les caractéristiques naturelles du produit (teinture dans la masse en tonneau à l'aniline). Certaines particularités, comme les petites veines ou la texture du cuir, qui diffère d'une chaise à l'autre, sont des caractéristiques propres à un produit naturel, gage d'authenticité des matériaux ; ce sont donc des mérites et non des défauts.

→ Revêtement Cuoietto: c'est une coupe transversale du cuir (la partie inférieure), l'épaisseur est d'environ 1,8 à 2 mm. Le cuir Cuoietto est tanné et teint avec des produits qui ne contiennent pas de substances dangereuses pour l'homme et l'environnement. Housse non amovible.

→ Finitions galvaniques : dépôt électrochimique d'une fine couche d'un métal noble ou d'un alliage qui modifie les propriétés de surface d'un produit en métal, d'un point de vue décoratif et technique, améliorant les caractéristiques de résistance à la corrosion et les propriétés mécaniques et optiques.

→ Le laquage : réalisé à l'aide de peintures liquides ou avec des produits thermodurcissables (peinture en poudre). Les peintures utilisées sont doublement efficaces car elles

respectent l'environnement et garantissent en même temps d'excellentes performances techniques.

● **ENTRETIEN**

→ Bois : Pour le nettoyage périodique des produits en bois, utiliser une éponge imbibée de savon neutre bien dilué dans de l'eau ou des produits spécifiques. Si nécessaire, procéder à plusieurs applications et sécher toujours après chaque application avec un chiffon sec ou une serviette en papier. Évitez les collisions avec des objets particulièrement durs ou anguleux. Tamponner immédiatement les taches et/ou les liquides renversés accidentellement sur les surfaces en bois avec du papier absorbant ou un chiffon propre et sec. Exposer uniformément les plateaux en bois à la lumière.

→ Revêtement en Cuir sellier et Cuoietto: les taches grasses doivent être enlevées délicatement avec du papier absorbant, en évitant d'appliquer une pression afin que la saleté ne pénètre pas dans les pores du cuir. Procéder ensuite au nettoyage final avec un chiffon propre imbibé d'une solution savonneuse neutre très diluée, en frottant légèrement la tache. Le café, le thé, le lait ou les boissons en générale doivent être éliminés immédiatement avec un chiffon non abrasif ou une serviette en papier. Procéder ensuite au nettoyage final avec un chiffon humide à frotter délicatement et sécher immédiatement avec un chiffon sec. Laissez le cuir sécher à l'air mais jamais au soleil. Ne pas repasser ni vaporiser. Au moins deux fois par an, utilisez des produits spécifiques pour l'entretien/conservation du cuir. Cette

opération simple permet le bon maintien des caractéristiques du cuir dans le temps.

→ Le laquage/Finitions galvaniques: utiliser un chiffon doux, et uniquement en cas de salissures plus tenaces utiliser un détergent liquide non coloré et sans ammoniac (comme par exemple un produit nettoyant pour vitres), en éliminant immédiatement les traces avec un chiffon sec pour éviter les traces ou le ternissement. Afin de ne pas causer de dommages, éviter d'insister longtemps sur une petite portion. Une pression excessive génère des halos immobiles. Sécher toujours bien la surface en cas de stagnation d'eau.

● AVERTISSEMENTS

Eviter les utilisations impropres suivantes: ne pas se mettre debout sur l'assise, ne pas se balancer sur la structure, ne pas utiliser le produit comme escabeau. Il est nécessaire noter que certaines marques de vêtements (marques très connues également) utilisent des tissus teintés, mais non fixés, qui peuvent ensuite libérer la couleur et tacher l'ameublement. Desalto spa décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non-conforme du produit. La garantie ne comprend pas aucune forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit.

● ÉCOLOGIE

Tous les procédés de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé du personnel préposé. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

Taburete con estructura en tubo de acero lacado o en acabados galvanicos. Asiento en mdf lacado, recubierto en roble, cuero o cuoietto. El reposapiés está protegido por un perfil en acero inox, excepto en la versión con estructura cromada.

● **MATERIALES**

→ Madera: revestimiento de madera de una superficie con láminas muy finas de madera noble real. El enchapado se basa en el uso de maderas nobles para revestir encimeras de diferentes características técnicas, con un resultado estético de calidad.

→ Revestimiento de cuero: piel bovina seleccionada entre los mejores cueros de origen europeo (grosor de la piel 1/1,2 mm, y del cuero 2,8/3 mm). Elaboración realizada con procedimientos que mantienen inalteradas las características naturales del producto (tintura en profundidad en barrica con anilina). Algunas particularidades, como las pequeñas vetas o la textura de la piel, que difiere de una silla a otra, son características peculiares de un producto natural, garantía de autenticidad de los materiales; son por tanto méritos y no defectos.

→ Revestimiento de Cuoietto: es una sección transversal del cuero (la parte inferior), el grosor es de aproximadamente 1,8 – 2 mm. El Cuoietto es curtido y teñido con productos que no contienen sustancias peligrosas para el ser humano y el medio ambiente. Revestimiento no desenfundable.

→ Acabados Galvánicos: deposición electroquímica de una fina capa de un metal noble o una aleación que modifica las propiedades superficiales del producto en metal, desde un punto de vista decorativo y técnico, mejorando las características de resistencia a la corrosión y las propiedades mecánicas y ópticas.

→ Lacado: realizado con pinturas líquidas o con productos termoendurecibles (pintura en polvo). Las pinturas utilizadas son doblemente eficaces porque respetan el medio ambiente y

al mismo tiempo garantizan excelentes prestaciones técnicas.

● **MANTENIMIENTO**

→ Madera: Para la limpieza periódica de productos de madera, utilizar una esponja humedecida con jabón neutro bien diluido en agua o productos específicos. Si es necesario, proceder con más aplicaciones y siempre secar después de cada aplicación con un paño seco o una toalla de papel. Evitar colisiones con objetos particularmente duros o angulares. Limpiar inmediatamente las manchas y/o líquidos derramados accidentalmente sobre las superficies de madera con papel absorbente o un paño limpio y seco. Exponer siempre las encimeras de madera a la luz de manera uniforme.

→ Revestimiento de Cuero y Cuoietto: las manchas de grasa deben eliminarse suavemente con papel absorbente, evitando ejercer presión para que la suciedad no penetre en los poros de la piel. Luego proceder a la limpieza final con un paño limpio empapado en una solución jabonosa neutra muy diluida, frotando suavemente la mancha. El café, el té, la leche o los refrescos deben eliminarse inmediatamente con un paño no abrasivo o una toalla de papel. Luego proceder a la limpieza final con un paño húmedo frotando delicadamente y secar inmediatamente con un paño seco. Dejar que el cuero se seque al aire, pero nunca a la luz del sol. No planchar ni vaporizar. Al menos dos veces al año, utilizar productos específicos para el mantenimiento/conservación del cuero. Esta sencilla operación permite el correcto mantenimiento de las características de la

piel y del cuero a lo largo del tiempo.

→ Lacado/Acabados galvánicos: utilizar un paño suave y sólo en caso de suciedad más persistente utilizar un detergente líquido incoloro y sin amoníaco (como por ejemplo un producto de limpieza de cristales), eliminando inmediatamente los restos con un paño seco para evitar vetas o deslucidos. Para no causar daños, evitar insistir en una pequeña porción durante mucho tiempo. La presión excesiva genera halos inamovibles. Siempre secar bien la superficie en caso de estancamiento de agua.

● ADVERTENCIAS

Evitar los siguientes usos impropios: no ponerse de pie en el asiento, no balancearse sobre la estructura y no utilizar el producto como escalera. Debemos señalar que algunas empresas de ropa (incluso marcas famosas) utilizan tejidos teñidos pero no impregnados. Estas ropas pueden incluso desteñir o manchar los muebles. Desalto spa declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de parte del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

● ECOLOGÍA

Todos los procesos productivos son seguidos con respecto a las vigentes normas y tutelan la salud del personal encargado. Los materiales utilizados son reciclables casi en su totalidad.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato "codice del consumo". Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 named "consumers code". Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by an inappropriate use.